

二〇二四年八月十八日
聖靈降臨節後第十三主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | |
|--|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | 會 眾 |
| 讚美全能上帝
<i>Praise to the Lord</i> | |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | | |
|--------------------|-------------------|---------|
| 5. 讀經 Lesson (第一堂) | 馬可福音 Mark 7:14-23 | 薛珍珠 |
| (第二堂) | | 唐韻淇 |
| 6. 唱詩 Hymn (第一堂) | 求祢為我造清潔的心 | 會 眾 |
| 獻詩 Anthem (第二堂) | 我需要有祢在我生命中 | 詩 班 |
| 7. 講道 Sermon | 從心開始 | 朱牧師 |
| | | 傳譯: 劉健昌 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | | |
|------------------|-----------------------|-----|
| 8. 唱詩 Hymn (第一堂) | 我需要有祢在我生命中 | 會 眾 |
| (第二堂) | 441 首 潔淨我 (1, 2, 3 節) | |
| 9. 奉獻 Offering | | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (分享、關懷、代禱)

- | | |
|---|-----|
| 10. 報告 Announcement | 主 禮 |
| 11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | 朱牧師 |
| 12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with <i>Threefold Amen!</i> | 朱牧師 |

生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-----|
| 13. 唱詩 Sending Hymn | 欣然上路 | 會 眾 |
| | <i>On Our Way Rejoicing</i> | |

牧師:朱柯 義務傳道:方李曉芳、胡晉生 兒童事工主任:黃蕊 榮譽牧師:李永成

幾年前我參加了一個宣教之旅，去一個封閉的穆斯林國家。我們團隊以遊客的身份入境，所以剛到的頭幾天，我們要到處旅遊好為我們的入境理由提供證明。下半週我們在城市的街頭佈道。我們帶着手機、阿拉伯語的福音視頻，希望人們能信主。

我們自由活動後的第一個晚上，在一家餐廳裡等位子的時候，一個 20 歲出頭的法律系學生走了過來，因為他想練習英語。我們管他叫艾哈邁德。

當地的一位宣教士提醒我們，我們所遇到的第一個當地人很可能會在整個旅程中跟著我們。在他們的文化中，我們這些外國人如果在那裏能有一個美好的經歷，那將是整個社區最高興的事了。感謝上帝的預備，那一週是祭祀節，是伊斯蘭教兩大節日中第二大的一個節日。它相當於美國的聖誕節。

那天晚上，艾哈邁德與我們共進晚餐。第二天他帶我們划獨木舟，第三天他的母親和姊妹們準備了傳統的祭祀節盛宴，在家裡招待我們，親自為我們上菜。準備的飯菜足夠二十多個成年人吃的。

那是一次難得的經歷，也是我終生銘記的功課。離開宴席時，我深受感動。如果位置顛倒過來，我在休士頓市中心的街道上遇到艾哈邁德，我絕對不會像他那樣熱情地去接待陌生人。

為着對陌生人的愛

上帝一直掛念陌生人。在利未記 19:34 中，上帝命令以色列人要愛那些在他們中間寄居的陌生人，就像愛自己的同胞一樣。他們要像愛自己人一樣愛他人。以色列人用這樣的方式記念他們在埃及寄居時的日子。

對陌生人的愛也出現在新約聖經中。在《路加福音》中，一個律法師問耶穌，他必須做什麼才能獲得永生。耶穌引用申命記 6:5 和利未記 19:18 並回答律法師：「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主—你的上帝；又要愛鄰舍如同自己。」路加福音 10:27。耶穌告訴律法師，他的答案是正確的，但由於愛鄰舍很難，律法師想澄清：「誰是我的鄰居？」耶穌於是講了關於好撒瑪利亞人的奇怪的比喻。猶太人認為瑪利亞人是最奇怪的族群。不是奇怪怪（weird）的奇怪，而是另類的奇怪（strange）。

對於那些猶太人來說，撒瑪利亞人是最另類的人。他們是猶太人和外邦人的混血，他們不但另類，而且已經墮落了。基督選擇了祂所能想到的最令人厭惡、最令人反感的陌生人來舉例。

這就是我們接待人的標準，為什麼呢？因為這就是我們所經歷過的愛。我們曾是陌生人，與基督分離，在聖約之外，孤身一人，在世上沒有盼望。但基督耶穌用自己寶血的大能使我们就近祂。因此，現在我們不再是外人和陌生人，而是上帝的子民和家人。（以弗所書

2:12-13)

在世上所有的人中，教會最應該知道接待別人能成就什麼。福音就是一個關於款待的故事——基督犧牲地愛了陌生人，使他們成為家人。

照着去行

基督在與律法師談話的結尾說：「你去照樣行吧」（路加福音 10:37）。接待的命令包含了傳福音的命令。畢竟，愛是為鄰舍的益處着想，而最大的益處就是上帝。我們經歷過這種平白無故的愛，怎能不轉過身來做同樣的事——用我們的全人和我們所擁有的一切去愛別人？

接待不僅是敞開家門，做一頓飯而已，它不只如此。接待是一種內在的流露，在思考自己如何被愛之後，尋求以同樣的方式去愛別人。你越了解自己的另類，就越能愛其他陌生人。

應用

我寫這篇文章的目的不是教你如何接待別人，而是要擴展在傳福音時通常所認為的接待概念。這裡有一個實用性的建議。當思考在中東的經歷時，我意識到我一直把我的家當成一個孤立的地方，而不是服事的地方。我的家是一座堡壘，我更關心的是保護它而不是分享它。

你如何看待自己的家？接待人不容易，需要捨己。你要犧牲自己的時間、資源和隱私，把陌生人帶入你的生活圈。然而，無論你犧牲多少，你都與耶穌基督為接待我們所做的犧牲相差甚遠。

結論

艾哈邁德是比我更好的傳道人。他代表他的國家和人民，比我代表我的王更好。他的熱情接待讓我對他敞開了心門。這就是接待的秘訣。越是陌生人，接待就越能有效地傳福音。當別人明白你與他們是多麼不同時，他們就無法自然地解釋你的善意。他們就必須尋求一個超自然的答案，而這時你會預備好為他們提供一個答案。

作者介紹: Sam Crites 山姆·克里茨是「莫賽克教會」（Mosaic Church）的主任牧師。他目前在美南浸信會神學院攻讀歷史和神學研究的博士學位。他們一家住在德州大學城，他有妻子莫莉與五個孩子：諾拉凱特、雅各、福特、朱恩和派博。

文章摘自 2024 年 2 月 6 日“九標誌事工”網站
<https://www.9marks.org/article/how-hospitality-helps-evangelism/>

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	<u>第一堂</u>	<u>第二堂</u>	<u>第一堂</u>	<u>第二堂</u>
主禮	賀華	王海源	李世超	賀華
講道	朱柯牧師	朱柯牧師	鄭超	鄭超
傳譯	---	劉健昌	---	盧伊梨
領詩	謝鳳琴	于偉 黃天柱	何小雲	劉文蕙英 刁達謙
司琴	盧伊梨	呂婉君	張簡	何婧旻
讀經	薛珍珠	唐韻淇	王佳加	蕭宇科
招待	陳小蘭 俞明華 王行玉 曹秀英	葉張百齡 蔡茵茵 王麗洪 何風玉	陳小蘭 俞明華 王行玉 曹秀英	葉張百齡 蔡茵茵 王麗洪 何風玉
投影機	李世偉	何以丞	李世偉	何以丞
影音控制	全越 林華山 呂日謙	歐釗華 全越 雷立勤	全越 林華山 呂日謙	歐釗華 全越 雷立勤
奉獻點存	---	施建敏 劉文心	---	刁達謙 何婧旻
停車管理	卞一君	袁世國	藍征	李世超 袁世國

本週箴言 Weekly Watch Word

箴言 4:23 你要保守你心，勝過保守一切，因為一生的果效是由心發出。

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 為夏威夷華人基督教聯會培靈會 (9/6-9/8) 禱告。求聖靈賜給今年的講員張路加牧師夠用精力，在繁忙的服事當中（目前正在歐洲）預備信息，幫助我們夏威夷的華人教會；也求主幫助各教會領袖、同工積極籌備，激勵更多會友參加。
2. 為宣教委員會同工禱告：全越(主席)、洪川師母、胡晉生傳道、刁達謙、蕭志明、阮劉翠慧、鄭超
3. 為本教會宣教和本地福音事工禱告。求上帝賜給每一位弟兄姊妹宣教的心志、傳福音的心志，幫助我們大家同心合意、興旺教會福音事工，為主得人。
4. 為本教會支持的宣教士禱告 (請留意二樓「宣教士來信」的佈告板)：
中國：張軍夫婦、載道、林家；台灣：謝中興夫婦；
中亞天山地區：高浩平夫婦；非洲馬拉維：陳耀基夫婦

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 第一堂：成人 185 位，兒童 4 位 英文部：70 位

第二堂：成人 158 位，兒童 46 位

上週中文禱告會線數： 33 條（國語）

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日	\$6,474.51	\$500.00	\$200.00
網上	\$1,350.00	\$200.00	

1.堂慶: 本教會為慶祝五十週年堂慶，從上主日(8/11)開始，特別以五十週年圖案作為周刊封面圖案。謝謝英語部莊詠珊(Sandy)姊妹幫忙設計，也謝謝五十週年堂慶委員會同工們籌備各項慶祝活動。慶祝活動將會陸續推出，請弟兄姊妹注意。

2.培靈會: 由夏威夷華人基督教聯會主辦的培靈會將於 9/6(週五)至 9/8(禮拜天)在以下教會舉行，邀請張路加牧師為大會講員，主題是「夜盡天明」。國語主講，語語傳譯，設有兒童照顧。請弟兄姊妹為此聚會及講員禱告，並預留時間參加。

日期	時間	聚會地點	分題
9/6(五)	7:30PM	本教會	苦楚中注目榮耀盼望
9/7(六)	7:30PM	夏威夷第一華人基督教會 (1054 S. King St.)	大難中活出美好見證
9/8(日)	7:30PM	夏威夷華人浸信會 (477 N. King St.)	震動中聚焦永恆神國

3.堅信班: 中文部及英文部將會分別舉行堅信班，鼓勵年滿 12 歲或以上曾在本教會領受嬰孩洗禮的青少年報名參加。國語班報名表已放在陳列桌上，參加英語班請與朱牧師聯繫。今天截止報名。

4.堂議會: 今天下午 1:00 在二樓 204 室舉行例會，請各位執事準時出席。弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡任何一位執事：陳嘉順(主席)、賀華(副主席)、潘敏玲(文書)、何靖旻(司庫)、李世超、黃恩典、王海源、吳仲平、阮劉翠慧

5.安息主懷: 成中英弟兄於 7/2(週二)安息主懷，並於本週五(8/23)上午 10:30 在 Valley of Temples(47-200 Kahekili Hwy, Kaneohe)的 Trousdale Chapel 舉行安息禮拜，下午 1:00 舉行安葬禮。請大家為成弟兄的家人禱告，求主安慰他們。

6.號角月報: 2024 年 7 月和 8 月份的夏威夷號角月報已放在陳列桌上。號角月報是很好的傳福音的工具，鼓勵每個家庭最少拿一份，自己看完後可以轉送給鄰居或親友。

國語基要真理班（8/25 開課）

新一期基要真理班於 8/25 開始，逢主日上午 9:45-10:30 在本教會三樓禮堂上課，現接受報名，報名表格已在陳列桌上。

課程目的：

1. 幫助慕道朋友認識基督教的基本信仰，引導他們領受洗禮，加入教會。
2. 幫助已信主的基督徒更清楚對基督的信仰，鞏固信仰根基。
3. 幫助有志學習傳福音的基督徒，知道如何有系統地向別人講述對基督的信仰，並解答有關信仰的問題。

請注意：準備領受洗禮或轉會的弟兄姊妹，必須先完成基要真理班的學習。

國語成人主日學“同奔天路班”（9/1 開課）

主日學新課程：同奔天路班

教材：本教會李永成牧師所著《同奔天路》第一冊和第二冊。

目的：培養讀經習慣；熟悉聖經、應用聖經；為以後參加其它主日學課程和團契聚會打下基礎。

實行：每天讀一頁，每週主日學時間分組討論、互相代禱。

對象：剛信主或沒有參加團契聚會的基督徒。

時間：9/1 開課，主日上午 9:45-10:30，共 6 個月。

地點：教會三樓大堂

報名：請在陳列桌的表格上登記。

五十週年堂慶－堂慶徵文

為慶祝本教會五十週年堂慶，徵求大家投稿。字數不限，文體不拘。可用中文、英文、散文、故事、古詩、新詩、話劇等。

- 主題：教會與我
- 內容：可以寫
 1. 本教會對你和你的家庭有什麼幫助和影響？或
 2. 你在本教會經歷過什麼趣事或值得紀念的事？或
 3. 看見本教會的成長和發展，你有什麼感想和期望？或
 4. 其它

截稿日期：2024 年 9 月 8 日（禮拜天）

投稿方式：直接把稿件交到辦公室或把文章用 Word document 傳送到教會的電郵
office@clch.org

稿酬：投稿者均可得一冊本教會即將出版的「第四本見證集」